

14.4.2014

A7-0277/20

**Ændringsforslag 20**  
**Jürgen Klute, Alda Sousa, Marisa Matias, Willy Meyer**  
for GUE/NGL-Gruppen

**Betænkning**

**A7-0277/2014**

**Salvador Garriga Polledo**

Overslag over indtægter og udgifter for regnskabsåret 2015 - Sektion I - Parlamentet  
2014/2003(BUD)

**Forslag til beslutning**

**Punkt 2**

*Forslag til beslutning*

*Ændringsforslag*

***2. mener, at Unionens budget bør afspejle den aktuelle økonomiske situation, som borgerne i hele Unionen befinder sig i, såvel som de finanspolitiske begrænsninger, som mange medlemsstater står over for, hvoraf nogle gør sig kraftige bestræbelser på at skabe et mere holdbart grundlag for deres budgetter på lang sigt;***

***udgår***

Or. en

14.4.2014

A7-0277/21

**Ændringsforslag 21**  
**Jürgen Klute, Alda Sousa, Marisa Matias**  
for GUE/NGL-Gruppen

**Betænkning**

**A7-0277/2014**

**Salvador Garriga Polledo**

Overslag over indtægter og udgifter for regnskabsåret 2015 - Sektion I - Parlamentet  
2014/2003(BUD)

**Forslag til beslutning**

**Punkt 3**

*Forslag til beslutning*

*Ændringsforslag*

3. understreger, at det er nødvendigt at sørge for et tilstrækkeligt niveau af ressourcer, hvis det nye Parlaments medlemmer skal kunne opfylde deres mandat, og hvis Parlamentets evne til at gøre brug af alle sine beføjelser skal styrkes;

*(Vedrører ikke den danske tekst.)*

Or. en

14.4.2014

A7-0277/22

**Ændringsforslag 22**

**Jürgen Klute, Alda Sousa, Marisa Matias, Willy Meyer**  
for GUE/NGL-Gruppen

**Betænkning**

**A7-0277/2014**

**Salvador Garriga Polledo**

Overslag over indtægter og udgifter for regnskabsåret 2015 - Sektion I - Parlamentet  
2014/2003(BUD)

**Forslag til beslutning**

**Punkt 4**

*Forslag til beslutning*

4. **tilslutter** sig prioriteringerne for regnskabsåret 2015 og understreger, at de er fuldt på linje med de prioriteringer, som generalsekretæren har foreslået, og som er blevet drøftet i Præsidiets og Budgetudvalgets fælles arbejdsgruppe; understreger, at disse reformer bør videreføres med henblik på at opnå betydelige effektivitetsgevinster og få frigjort ressourcer, uden at det går ud over lovgivningskvaliteten, budgetbeføjelserne og kontrolbeføjelserne, forbindelserne med de nationale parlamenter og kvaliteten af arbejdsvilkårene;

*Ændringsforslag*

4. **noterer** sig prioriteringerne for regnskabsåret 2015 og understreger, at de er fuldt på linje med de prioriteringer, som generalsekretæren har foreslået, og som er blevet drøftet i Præsidiets og Budgetudvalgets fælles arbejdsgruppe; understreger, at disse reformer bør videreføres for at opnå virkelige effektivitetsgevinster og få frigjort ressourcer, uden at det går ud over **arbejdsvilkårene og de sociale rettigheder og fører til tab af arbejdspladser, samtidig med at** lovgivningskvaliteten, budgetbeføjelser og kontrolbeføjelser, forbindelserne med de nationale parlamenter og kvaliteten af arbejdsvilkårene **sikres**;

Or. en

14.4.2014

A7-0277/23

**Ændringsforslag 23**  
**Alda Sousa, Marisa Matias, Willy Meyer**  
for GUE/NGL-Gruppen

**Betænkning**

**A7-0277/2014**

**Salvador Garriga Polledo**

Overslag over indtægter og udgifter for regnskabsåret 2015 - Sektion I - Parlamentet  
2014/2003(BUD)

**Forslag til beslutning**

**Punkt 5 a (nyt)**

*Forslag til beslutning*

*Ændringsforslag*

*5a. insisterer, i tilfælde af at parlamentsmedlemmerne stemmer for yderligere nedskæringer af Parlamentets udgifter, på, at det først bør overvejes at fastfryse godtgørelsen for generelle udgifter for Parlamentets medlemmer på 2014-niveauet, idet dette ville betyde besparelser i en størrelsesorden på flere millioner euro;*

Or. en

14.4.2014

A7-0277/24

**Ændringsforslag 24**

**Jürgen Klute, Alda Sousa, Marisa Matias, Willy Meyer**  
for GUE/NGL-Gruppen

**Betænkning**

**A7-0277/2014**

**Salvador Garriga Polledo**

Overslag over indtægter og udgifter for regnskabsåret 2015 - Sektion I - Parlamentet  
2014/2003(BUD)

**Forslag til beslutning**

**Punkt 6**

*Forslag til beslutning*

6. tager Parlamentets foreløbige forslag til budgetoverslag for regnskabsåret 2015 som vedtaget af Præsidiets den 2. april 2014 til efterretning; **glæder sig over** niveauet af det foreløbige forslag til budgetoverslag som vedtaget af Præsidiets, der ligger væsentligt under det oprindelige forslag; **beklager imidlertid** den langstrakte og vanskelige procedure;

*Ændringsforslag*

6. tager Parlamentets foreløbige forslag til budgetoverslag for regnskabsåret 2015 som vedtaget af Præsidiets den 2. april 2014 til efterretning; **noterer sig** niveauet af det foreløbige forslag til budgetoverslag som vedtaget af Præsidiets, der ligger væsentligt under det oprindelige forslag; **minder om, at niveauet af det foreløbige forslag bør svare til institutionernes reelle behov og samtidig sikre lovgivningsmæssig topkvalitet og arbejdsvilkår af høj kvalitet; fastholder, at institutionernes overslag over deres udgifter ikke bør forvrænges af rent valgrelaterede og periodiske hændelser, hvis der skal sikres en behørig og reel vurdering og behørig ansvarlighed og gennemsigtighed med hensyn til forvaltningen af skatteydernes penge; noterer sig** den langstrakte og vanskelige procedure;

Or. en

14.4.2014

A7-0277/25

**Ændringsforslag 25**  
**Jürgen Klute, Alda Sousa, Marisa Matias**  
for GUE/NGL-Gruppen

**Betænkning**  
**Salvador Garriga Polledo**

A7-0277/2014

Overslag over indtægter og udgifter for regnskabsåret 2015 - Sektion I - Parlamentet  
2014/2003(BUD)

**Forslag til beslutning**  
**Punkt 6 a (nyt)**

*Forslag til beslutning*

*Ændringsforslag*

*6a. fastholder, at der i tråd med ønsket om at styrke demokratiet, legitimiteten og sikre og styrke forbindelsen mellem medlemmerne af Parlamentet, deres respektive begrænsninger og EU-borgerne ikke bør foretages nedskæringer i de midler, der er til rådighed til lokale assistenters kontrakter;*

Or. en

14.4.2014

A7-0277/26

**Ændringsforslag 26**  
**Jürgen Klute, Alda Sousa, Marisa Matias**  
for GUE/NGL-Gruppen

**Betænkning**

**A7-0277/2014**

**Salvador Garriga Polledo**

Overslag over indtægter og udgifter for regnskabsåret 2015 - Sektion I - Parlamentet  
2014/2003(BUD)

**Forslag til beslutning**

**Punkt 7**

*Forslag til beslutning*

*Ændringsforslag*

7. **godkender** budgetoverslaget for 2015 på 1 794 929 112 EUR, som svarer til en generel forhøjelse på 1,8 % i forhold til 2014-budgettet, og accepterer **endvidere** at medtage de obligatoriske ekstraordinære udgifter på 0,4 %, som hidrører fra den nye aftale om justeringskoefficienten for vederlag og pensioner, heri;

7. **noterer sig** budgetoverslaget for 2015 på 1 794 929 112 EUR, som svarer til en generel forhøjelse på 1,8 % i forhold til 2014-budgettet, og accepterer **som følge af Parlamentets afgørelse** at medtage de obligatoriske ekstraordinære udgifter på 0,4 %, som hidrører fra den nye aftale om justeringskoefficienten for vederlag og pensioner, heri;

Or. en

14.4.2014

A7-0277/27

**Ændringsforslag 27**  
**Jürgen Klute, Alda Sousa, Marisa Matias**  
for GUE/NGL-Gruppen

**Betænkning**

**A7-0277/2014**

**Salvador Garriga Polledo**

Overslag over indtægter og udgifter for regnskabsåret 2015 - Sektion I - Parlamentet  
2014/2003(BUD)

**Forslag til beslutning**

**Punkt 7 a (nyt)**

*Forslag til beslutning*

*Ændringsforslag*

*7a. er stærk modstander af forsøget på at skære i de ressourcer, der er til rådighed for Parlamentets politiske grupper; mener, at en reduktion af Parlamentets politiske gruppers finansielle holdbarhed, kan bringe deres politiske kapacitet og interventionskapacitet i fare, eftersom de er centrale aktører med hensyn til at garantere demokrati og legitimitet i Parlamentets lovgivningsmæssige beslutningsprocesser;*

Or. en

14.4.2014

A7-0277/28

**Ændringsforslag 28**  
**Jürgen Klute, Alda Sousa, Marisa Matias**  
for GUE/NGL-Gruppen

**Betænkning**

**A7-0277/2014**

**Salvador Garriga Polledo**

Overslag over indtægter og udgifter for regnskabsåret 2015 - Sektion I - Parlamentet  
2014/2003(BUD)

**Forslag til beslutning**

**Punkt 8**

*Forslag til beslutning*

*Ændringsforslag*

8. *mener*, at det nye Parlament vil få mulighed for at genoverveje og justere budgetprioriteringerne og træffe den endelige afgørelse i oktober 2014;

8. *understreger, at det er nødvendigt at sikre behørig og reelle vurderinger såvel som behørig ansvarlighed og gennemsigtighed med hensyn til forvaltningen af skatteydernes penge; fastholder, at institutionernes overslag over deres udgifter ikke bør forvrænges af rent valgrelaterede og periodiske hændelser, og garanterer, at det nye Parlament vil få mulighed for virkelig at genoverveje og justere budgetprioriteringerne og træffe den endelige afgørelse i oktober 2014;*

Or. en

14.4.2014

A7-0277/29

**Ændringsforslag 29**  
**Jürgen Klute, Alda Sousa, Marisa Matias**  
for GUE/NGL-Gruppen

**Betænkning**

**A7-0277/2014**

**Salvador Garriga Polledo**

Overslag over indtægter og udgifter for regnskabsåret 2015 - Sektion I - Parlamentet  
2014/2003(BUD)

**Forslag til beslutning**

**Punkt 8 a (nyt)**

*Forslag til beslutning*

*Ændringsforslag*

***8a. fastholder, at Parlamentet kunne udskyde en række af de it-kontrakter, som ikke er til fare for dets normale aktiviteter eller for dets lovgivningsmæssige funktioner, til 2016; understreger, at det er meget imod nedskæringen af menneskelige ressourcer, tabet af sociale rettigheder og forværringen af arbejdsvilkårene i Parlamentet;***

Or. en

14.4.2014

A7-0277/30

**Ændringsforslag 30**  
**Jürgen Klute, Alda Sousa, Marisa Matias**  
for GUE/NGL-Gruppen

**Betænkning**  
**Salvador Garriga Polledo**

A7-0277/2014

Overslag over indtægter og udgifter for regnskabsåret 2015 - Sektion I - Parlamentet  
2014/2003(BUD)

**Forslag til beslutning**  
**Punkt 13**

*Forslag til beslutning*

13. **påskønner** de foreslåede interne foranstaltninger, der skal føre til effektivitetsbesparelser i Parlamentets budget, f.eks. udviklingen af en ordning for oversættelser baseret på anmodninger fra medlemmerne i forbindelse med ændringsforslag på udvalgsplan, en ordning for tolkning efter anmodning på andre møder end plenarmøder, gennemførelsen af et papirløst Parlament, forslag om en mere effektiv struktur for Parlamentets arbejdsrytme og migration fra Streamline til Sysper2-systemet;

*Ændringsforslag*

13. **noterer sig** de foreslåede interne foranstaltninger, der skal føre til effektivitetsbesparelser i Parlamentets budget, f.eks. udviklingen af en ordning for oversættelser baseret på anmodninger fra medlemmerne i forbindelse med ændringsforslag på udvalgsplan, en ordning for tolkning efter anmodning på andre møder end plenarmøder, gennemførelsen af et papirløst Parlament, forslag om en mere effektiv struktur for Parlamentets arbejdsrytme og migration fra Streamline til Sysper2-systemet; **insisterer på, at alle disse foranstaltninger under ét, samtidig med at de sikrer lovgivningsmæssig topkvalitet og parlamentsmedlemmernes, men også EU-borgernes, ret til at blive behørigt informeret og have rettidig adgang til alle nødvendige dokumenter, ikke vil være til fare for arbejdsvilkår af høj kvalitet, sociale rettigheder og tab af arbejdspladser;**

Or. en

AM\1027243DA.doc

PE533.905v01-00

DA

Forenet i mangfoldighed

DA

14.4.2014

A7-0277/31

**Ændringsforslag 31**  
**Jürgen Klute, Alda Sousa, Marisa Matias, Willy Meyer**  
for GUE/NGL-Gruppen

**Betænkning**

**A7-0277/2014**

**Salvador Garriga Polledo**

Overslag over indtægter og udgifter for regnskabsåret 2015 - Sektion I - Parlamentet  
2014/2003(BUD)

**Forslag til beslutning**

**Punkt 18**

*Forslag til beslutning*

*Ændringsforslag*

18. **noterer sig** under henvisning til sin ovennævnte beslutning af 23. oktober 2013 om forslag til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2014, at Parlamentets generalsekretariat **for** at **opnå** den årlige personalereduktion på 1 % **vil skære i antallet af medarbejdere, og at alle nye opgaver vil blive varetaget af til rådighed værende menneskelige ressourcer og ved omorganisering;**

18. **beklager** under henvisning til sin ovennævnte beslutning af 23. oktober 2013 om forslag til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2014 **dybt**, at Parlamentets generalsekretariat **agter** at **efterkomme** den årlige personalereduktion på 1 % **og samtidigt behørigt påtage sig nye opgaver og beføjelser og bibeholde den lovgivningsmæssige topkvalitet;**

Or. en

14.4.2014

A7-0277/32

### Ændringsforslag 32

**Jürgen Klute, Alda Sousa, Marisa Matias, Willy Meyer**  
for GUE/NGL-Gruppen

### Betænkning

A7-0277/2014

**Salvador Garriga Polledo**

Overslag over indtægter og udgifter for regnskabsåret 2015 - Sektion I - Parlamentet  
2014/2003(BUD)

### Forslag til beslutning

#### Punkt 19

#### *Forslag til beslutning*

19. *henviser til* konklusionerne fra Præsidiets og Budgetudvalgets fælles arbejdsgruppe med hensyn til gennemførelse af strukturelle og organisatoriske reformer; *bemærker* i den forbindelse, at tilvejebringelsen af uafhængig videnskabelig rådgivning, mulighederne for at udøve kontrol samt støtten til medlemmerne bør forbedres yderligere for at styrke det arbejde, der påhviler Parlamentet som institution med lovgivende og demokratiske kontrolbeføjelser; understreger, at disse målsætninger *skal* gennemføres på en økonomisk ansvarlig måde, og at generalsekretæren bør fastlægge en klar og detaljeret plan, der skal forelægges Budgetudvalget, for, hvorledes disse målsætninger skal opfyldes, og for deres indvirkning på budgettet, før Parlamentets behandling af budgettet for 2015;

#### *Ændringsforslag*

19. *noterer sig* konklusionerne fra Præsidiets og Budgetudvalgets fælles arbejdsgruppe *om Parlamentets budget* med hensyn til gennemførelse af strukturelle og organisatoriske reformer; *minder* i den forbindelse *om, at det næste Parlament vil få mulighed for at genoverveje og justere disse reformer; noterer sig*, at tilvejebringelsen af uafhængig videnskabelig rådgivning, mulighederne for at udøve kontrol samt støtten til medlemmerne bør forbedres yderligere for at styrke det arbejde, der påhviler Parlamentet som institution med lovgivende og demokratiske kontrolbeføjelser; understreger, at *det er nødvendigt, at* disse målsætninger gennemføres på en *gennemsigtig, behørigt og rettidigt vurderet, ansvarlig og* økonomisk ansvarlig måde, og at generalsekretæren bør fastlægge en klar og detaljeret plan, der skal forelægges Budgetudvalget, for, hvorledes disse målsætninger skal opfyldes, og for deres indvirkning på budgettet, før Parlamentets behandling af budgettet for 2015;

Or. en

AM\1027243DA.doc

PE533.905v01-00

DA

Forenet i mangfoldighed

DA

14.4.2014

A7-0277/33

**Ændringsforslag 33**  
**Jürgen Klute, Alda Sousa, Marisa Matias**  
for GUE/NGL-Gruppen

**Betænkning**  
**Salvador Garriga Polledo**

**A7-0277/2014**

Overslag over indtægter og udgifter for regnskabsåret 2015 - Sektion I - Parlamentet  
2014/2003(BUD)

**Forslag til beslutning**  
**Punkt 21**

*Forslag til beslutning*

21. minder ***i erkendelse af*** betydningen af ***effektivitet og omkostningseffektivitet på*** tolkningsområdet ***om***, at disse aspekter ikke må være til hinder for, at direkte transmitterede og til rådighed værende oplysninger er tilgængelige i hele Unionen, i betragtning af at flersprogethed og tolkning til webstreaming og gennemsigtighed i Parlamentet er afgørende for ***offentligheden*** og ***dermed også*** for Parlamentets medlemmer;

*Ændringsforslag*

21. minder ***om*** betydningen af tolkningsområdet ***og støtter alle foranstaltninger, som sikrer effektivitet og omkostningseffektivitet samtidig med arbejdsvilkår af høj kvalitet; understreger***, at disse aspekter ikke må være til hinder for, at direkte transmitterede og til rådighed værende oplysninger er tilgængelige i hele Unionen, i betragtning af at flersprogethed og tolkning til webstreaming og gennemsigtighed i Parlamentet er afgørende for ***EU-borgerne*** og for Parlamentets medlemmer;

Or. en

14.4.2014

A7-0277/34

**Ændringsforslag 34**

**Jürgen Klute, Alda Sousa, Marisa Matias, Willy Meyer**  
for GUE/NGL-Gruppen

**Betænkning**

**A7-0277/2014**

**Salvador Garriga Polledo**

Overslag over indtægter og udgifter for regnskabsåret 2015 - Sektion I - Parlamentet  
2014/2003(BUD)

**Forslag til beslutning**

**Punkt 22**

*Forslag til beslutning*

22. mener, at visse udgifter til ikt, som medlemmerne har direkte gavn af, **kunne** finansieres via medlemmernes godtgørelse for generelle udgifter;

*Ændringsforslag*

22. mener, at visse udgifter til ikt, som medlemmerne har direkte gavn af, **bør** finansieres via medlemmernes godtgørelse for generelle udgifter, **f.eks. hardware som tablet-pc'er og telefoner**;

Or. en